

## Termini e Condizioni DHL Global Forwarding

(Validità dal 12 Maggio 2021)

### Condizioni Generali

- DHL Global Forwarding, il ramo aziendale del Gruppo DP DHL che si occupa di spedizioni, con tutte le sue società controllate e affiliate, può scegliere di adempiere a qualsiasi obbligo contrattuale avvalendosi di vettori o subappaltatori e stabilendo itinerari di trasporto a propria esclusiva discrezione, se non diversamente concordato per iscritto.
- I tempi di transito indicati sono semplici stime; i tempi di transito effettivi possono discostarsi da tali stime in base ai programmi orari dei vettori. Inoltre, i tempi di transito indicati non tengono conto dei possibili ritardi dovuti alle procedure di sdoganamento o di controllo sulle esportazioni, e si riferiscono esclusivamente ai giorni lavorativi.
- I costi totali indicati in preventivo non comprendono la copertura assicurativa, se non espressamente menzionata. Nel caso in cui non sia stata concordata alcuna specifica copertura assicurativa, la responsabilità di DHL Global Forwarding sarà limitata alle Condizioni Commerciali Standard definite di seguito e/o alle condizioni stampate nella Lettera di Vettura (*Bill of Lading*) o nella Lettera di Trasporto Aereo (*Air Waybill*).
- DHL Global Forwarding fa il possibile al fine di essere sempre pienamente in regola con le normative vigenti previste in materia di trasporto di merce pericolosa. A tal proposito, collaboriamo con i nostri clienti e con i nostri vettori partner per garantire che tutti i carichi di merce pericolosa siano dichiarati correttamente al momento della prenotazione della spedizione e per evitare errori nella dichiarazione di tali carichi di merce pericolosa. Nel caso in cui un cliente di DHL Global Forwarding commetta un errore nel dichiarare la pericolosità del carico, nel senso di definirlo non pericoloso quando invece lo è, tutte le penali, i costi, le conseguenze e le passività derivanti da tale errata dichiarazione graveranno sul cliente.
- Le offerte e i preventivi di DHL Global Forwarding indicano le tariffe stimate per la spedizione ivi specificata, sulla base delle dimensioni, del peso, delle modalità di trasporto, del mittente/ destinatario, degli Incoterms e del luogo di ritiro e consegna. Gli oneri e i tempi di transito potranno essere diversi nel caso in cui l'effettiva spedizione sia diversa da quanto indicato nell'offerta/preventivo.
- I tassi di cambio utilizzati nell'offerta/preventivo di DHL Global Forwarding sono validi solo al momento della preventivo. Le tariffe applicate saranno convertite in valuta di fatturazione sulla base dei tassi di cambio correnti, che potranno essere passibili di aumento. Per le spedizioni con "ritiro" presso la sede del cliente, potranno essere previsti dei supplementi.
- Per "Forza maggiore" si intende, in relazione a una delle Parti, qualsiasi circostanza ragionevolmente non imputabile a quella Parte, ivi inclusi, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, calamità naturali, il rispetto di qualsiasi atto di qualsiasi autorità governativa o di altra autorità, guerra o stato di emergenza nazionale, sommosse, tumulti civili, atti di terrorismo, pirateria, incendi, esplosioni, alluvioni, atti di criminalità, minacce alla sicurezza dei dati, tra cui attacchi informatici, condizioni atmosferiche avverse, epidemie, pandemie, serrate, scioperi e altre controversie in materia di lavoro (in ogni caso, che si riferiscano o meno alla forza lavoro di quella Parte o dei subappaltatori), carenza di manodopera, materiali e servizi e impossibilità di, o ritardo nell'ottenere le forniture.
- La chiusura di sistemi informatici, di relativi settori o segmenti a causa di minaccia o attacco alla sicurezza dei dati sarà sempre considerata un atto volto a mitigare le conseguenze della minaccia o attacco.
- DGF si riserva il diritto di rivalersi dei supplementi applicati senza preavviso da vettori o compagnie aeree in caso di Forza Maggiore.
- Qualsiasi contratto concluso sulla base del presente preventivo potrà essere risolto da una qualsiasi delle parti in qualsiasi momento con un preavviso scritto minimo di 25 giorni lavorativi.
- Le offerte/ preventivi di DHL Global Forwarding si intendono a soli fini informativi e pertanto non sono vincolanti.

- DGF garantisce il mantenimento di adeguate misure di sicurezza in linea con l'Organizzazione Internazionale di Normazione ISO 27001/2013. Questo costituisce l'intero obbligo di DGF per quanto riguarda la sicurezza delle Informazioni del Cliente e dei sistemi informatici di DGF relazione all'utilizzo dei Servizi di DGF da parte del Cliente. Il Cliente è responsabile del mantenimento di copie di back-up delle sue Informazioni e della protezione dei propri Sistemi Informatici.

### Condizioni Speciali per il Trasporto Aereo

- Tutti gli oneri e i servizi previsti da DHL Global Forwarding sono soggetti alle Condizioni Commerciali Standard e alle Condizioni per il Trasporto Aereo (*House Air Waybill*) di DHL Global Forwarding (si prega di fare riferimento al link sottostante):  
<https://www.dhl.com/content/dam/dhl/global/dhl-global-forwarding/documents/pdf/glo-dgf-hawb-terms.pdf>
- Le "Spese di Trasporto" così come gli "Oneri di Origine & Destinazione" saranno addebitati sulla base del peso addebitabile, ossia il peso che risulta maggiore tra il peso lordo e quello volumetrico. Il peso volumetrico si determina utilizzando un fattore di 1:6, ossia, ad esempio, un volume pari a 1 metro cubo equivale a un peso volumetrico di 166,67 chilogrammi (indicati nel preventivo come "rapporto di densità").
- Tutte le tariffe indicate si applicano e sono valide soltanto per merce di tipo generico e impilabile (con esclusione, quindi, di merce pericolosa, merce di valore elevato, merce che richiede una temperatura controllata, che è soggetta a deperimento o che richiede speciali manovre di movimentazione oppure che contenga o consista in effetti personali), entro il limite di un peso addebitabile pari a 2000 kg per spedizione, salvo quanto diversamente, espressamente indicato.
- Qualora il mittente o la sua sede di carico non siano certificati come "mittente noto" dalle autorità locali, la spedizione dovrà essere sottoposta a un esame ai raggi X prima di poter essere trasportata in aereo, o ad altro controllo di sicurezza previsto a livello locale. Questo potrà comportare costi aggiuntivi per il soggetto su cui gravano i costi di trasporto.
- DHL Global Forwarding applicherà i supplementi carburante e di sicurezza in vigore alla data di spedizione in base al peso addebitabile. I supplementi saranno applicati secondo lo standard di origine DGF e adeguati in base all'evoluzione del mercato.
- Le tariffe si riferiscono allo status di mittente/speditore noto, così come definito dall'autorità locale o dall'autorità di vigilanza (United States Transportation Security Administration, Transport Canada, ecc.).

### Condizioni Speciali per il Trasporto Transoceanico

- Danmar Lines è il vettore interno di DHL Global Forwarding. Tutte le tariffe e i servizi offerti da DHL Global Forwarding e/o Danmar Lines sono soggetti alle Condizioni Commerciali Standard di DHL Global Forwarding o alle Condizioni Standard di Danmar Lines, rispettivamente (si prega di fare riferimento al link sottostante):  
<https://www.dhl.com/content/dam/dhl/global/dhl-global-forwarding/documents/pdf/glo-dgf-danmar-terms-and-conditions.pdf> ).
- Ove non diversamente, espressamente concordato, tutti i costi indicati nel preventivo s'intendono e sono validi esclusivamente per carichi di merce generica (con esclusione, quindi, di merce pericolosa, merce di valore elevato, merce che richiede controllo della temperatura, che è soggetta a deperimento o che richiede speciali manovre di movimentazione); il carico inoltre dovrà essere idoneo al trasporto marittimo e in sagoma. Inoltre, il carico LCL (*Less than Container Load*) o Carico Parziale deve essere

impilabile, non deve essere sovradimensionato (meno di 5,8 m di lunghezza, meno di 2,2 m di larghezza e altezza), deve pesare meno di 2.500 kg per pezzo, non deve superare un volume di spedizione di 20 metri cubi, non deve superare un peso di spedizione di 10.000 kg e non deve essere costituito da, né deve contenere, effetti personali.

- Per i preventivi che comprendono i prezzi delle merci pericolose, la nostra offerta di prezzi si applica alle seguenti classi, se non diversamente specificato:
  - Liquidi Infiammabili IMO classe 3 → Escluso quanto segue: UN3256; UN3258; Liquidi e solidi a temperatura elevata
  - Classe IMO 6.1 Sostanze velenose (tossiche)
  - Corrosivi di classe IMO 8
  - MPA/PSA gruppo 3
  - Classe IMO 9 Sostanze pericolose varie → Escluso quanto segue: UN3256-UN3258, liquidi e solidi a temperatura elevata; UN3090, batterie al litio metallico; UN3480, batterie agli ioni di litio/polimeri di litio; UN3496, batterie all'idruro di nichel metallico; UN 2212, 2590, 2315, 3151 e 3152
- Per le quotazioni che comprendono il carico a temperatura controllata, la nostra offerta di prezzi non si applica alle merci sotto indicate se non diversamente specificato:
  - Prodotti chimici pericolosi o innocui; Carico pericoloso; Prodotti farmaceutici (incluso plasma sanguigno); Carico di alto valore (valori di carico superiori a 500K USD per container) / AMER +USD 200K per spedizione; Atmosfera controllata; Trattamento a freddo; Materie prime refrigerate, ad es. ammonio, tetrametilammonio, idrossido, gomma grezza, menta/mentolo, fenolo; Fertilizzanti, calce spaccata, sostanze albuminose, amidi modificati, enzimi.
- A causa delle fluttuazioni volatili del mercato, le nostre offerte FCL dalla regione Asia-Pacifico-America sono valide entro il periodo di tempo presentato con ogni offerta e soggette ad accettazione entro tre (3) giorni di calendario dalla data di quotazione.
- Le "Spese di Trasporto" del carico LCL saranno addebitate sulla base del peso addebitabile, ossia il peso che risulta maggiore tra il peso lordo e quello volumetrico. Il peso volumetrico per il carico LCL si determina utilizzando un fattore di 1:1, ossia, ad esempio, un volume pari a 1 metro cubo equivale a un peso volumetrico di 1.000 chilogrammi (indicato nel preventivo come "rapporto di densità").
- Gli "Oneri di Origine & Destinazione" per il carico LCL saranno addebitati sulla base del peso addebitabile, ossia il peso che risulta maggiore tra il peso lordo e quello volumetrico. Per il carico LCL, il peso volumetrico si determina utilizzando un fattore di 1:3, ossia, ad esempio, un volume pari a 1 metro cubo equivale a un peso volumetrico di 300 chilogrammi (indicati nel preventivo come "rapporto di densità").
- Tutte le spese relative al Carico Parziale potranno essere soggette a una dimensione minima di spedizione. La dimensione minima corrisponde a 1 metro cubo, salvo quanto diversamente, espressamente indicato.
- Per il ritiro e la consegna di un FCL - *Full Container Load* (Carico Completo), il peso per container (carico + tara) non deve superare il carico utile massimo previsto dalle normative del paese e dalle specifiche tecniche delle relative attrezzature. La mancata osservanza di tale disposizione può comportare degli oneri aggiuntivi o il rifiuto da parte di DHL Global Forwarding di provvedere al trasporto.

La *International Maritime Organization*, IMO, ha modificato la Convenzione Internazionale per la Salvaguardia della Vita Umana in Mare (*Safeguard of Life At Sea*, SOLAS) prevedendo che tutti i container devono essere pesati prima di accedere al Terminal d'Ingresso o di essere caricati su una nave. La verifica del peso é di competenza del mittente. I costi effettivi di pesatura saranno successivamente aggiunti alla nostra offerta con i prezzi e addebitati secondo quanto applicabile al momento della spedizione per paese.
- Tutti i supplementi (tra gli altri, il *Bunker Adjustment Factor* (BAF) o Sovrapprezzo Carburante, il *Currency Adjustment Factor* (CAF) o Fattore di Adeguamento dei Noli per le Fluttuazioni Valutarie, il

*Low Sulphur Surcharge* (LSS) o Sovrapprezzo Emissioni di Zolfo, il Sovrapprezzo Conformità Costi IMO 2020, la tariffa *War Risk*) sono soggetti a oscillazioni. DGF provvederà ad addebitare eventuali supplementi previsti da un vettore in relazione a spedizioni di un cliente. DGF cesserà di addebitare o ridurrà il supplemento non appena il vettore di competenza ne cesserà l'addebito o provvederà alla riduzione. Per quanto riguarda il Sovrapprezzo Conformità Costi IMO 2020, a partire dal 1° dicembre 2019 sarà introdotto dall'IMO un nuovo regolamento che impone a tutti i vettori transoceanici di ridurre ulteriormente le emissioni in risposta ai cambiamenti climatici. A fronte di ciò, il supplemento aggiuntivo sarà previsto e successivamente aggiunto alla nostra quotazione prezzi.

- Le spese relative alla Polizza di Carico saranno applicate spedizione per spedizione. Nel caso in cui una spedizione debba essere suddivisa in più Polizze di Carico per qualsiasi motivo, DHL Global Forwarding si riserva il diritto di addebitare le rispettive spese in base al numero di Polizze di Carico emesse.
- I tempi concessi gratuitamente per deposito portuale, detenzione e controstallia sono quelli previsti come standard per ciascun trasportatore; potranno essere applicati oneri aggiuntivi.
- Per quelle spedizioni con riferimento alle quali sono affidati a DHL Global Forwarding soltanto i servizi di importazione, abbiamo necessità di ricevere una polizza di carico originale firmata, un packing list e una fattura commerciale a mezzo e-mail, salvo diverso accordo, prima che la nave-transatlantico raggiunga il porto di destinazione.
- Nei casi in cui DHL agisce in qualità di vettore marittimo non titolare di navi proprie (NVOCC), i presenti termini e condizioni costituiscono altresì un *Negotiate Rate Arrangement* (NRA) secondo la definizione della *Federal Maritime Commission* (FMC o Commissione Marittima Federale). **LA PRENOTAZIONE DEL CARICO DA PARTE DEL MITTENTE DOPO AVER RICEVUTO LE CONDIZIONI DI CUI AL PRESENTE NRA O MODIFICA DI NRA COSTITUISCE ACCETTAZIONE DELLE TARIFFE E DELLE CONDIZIONI DEL PRESENTE NRA O MODIFICA DI NRA.**

#### **Tariffe, Prezzi, Fatture**

- I prezzi oggetto di preventivo non comprendono le tasse e le spese di deposito e sono soggetti alle imposte applicabili, in particolare all'imposta sul valore aggiunto (IVA); potranno inoltre essere applicati ulteriori oneri relativi a servizi aggiuntivi.
- Le spese di ritiro e/o di consegna si basano su servizi e attrezzature standard, e le tariffe oggetto di preventivo non si applicano per il servizio di trasporto su strada vincolato e sono applicabili solo per il normale orario di lavoro, se non diversamente concordato. I supplementi carburante sono soggetti a modifiche.
- I costi di ritiro e di consegna indicati nel presente preventivo si riferiscono esclusivamente al punto di ritiro e di consegna specificatamente indicato. Qualora i punti di ritiro e/o di consegna non siano specificatamente indicati o siano diversi, si applica la tariffa standard di DHL Global Forwarding per tale servizio.
- Tutti gli oneri e i servizi oggetto di preventivo sono soggetti alla disponibilità delle attrezzature e di spazio (nave) e presuppongono che le rotte di trasporto siano libere.
- In caso di spedizione "no show", DHL Global Forwarding si riserva il diritto di addebitare una penale di "no show".
- Qualsiasi onere di sdoganamento previsto per le dichiarazioni standard di importazione ed esportazione compreso nel preventivo comprende fino a tre (3) codici SA (righe); qualsiasi codice SA aggiuntivo sarà addebitato come "riga aggiuntiva". Per qualsiasi altro servizio di tipo doganale oltre alle dichiarazioni standard per l'importazione e l'esportazione, si applicano tariffe aggiuntive. Ove richiesto dal cliente, purché consentito dalle normative previste nel relativo paese, l'anticipo da parte di DHL delle Imposte & Tributi per conto del cliente, gravanti su quest'ultimo, determina l'applicazione di un supplemento. Eventuali spese di terzi addebitate a DHL (ad esempio, Costi di Movimentazione Portuale, Costi del Terminal, e Costi di Deposito) saranno fatturate al costo.

- Ciascuna fattura sarà esigibile all'atto del ricevimento, ove non diversamente concordato per iscritto. Ci riserviamo il diritto di richiedere il pagamento anticipato.
- Clausola BREXIT: "Brexit" significa che il Regno Unito o parte di esso cessa di essere un paese membro dell'Unione Doganale Europea e/o del mercato unico dell'Unione Europea, evento il cui verificarsi è previsto non prima del 31 dicembre 2020. In previsione della Brexit, in concomitanza con e dopo tale evento, DHL Global Forwarding si riserva il diritto di modificare in *toto* o in parte i propri servizi destinati al, e provenienti dal, Regno Unito, di modificare i propri processi lavorativi e le tariffe concordate, di applicare supplementi o comunque adottare misure per adeguare la propria operatività e gli obblighi nei confronti dei clienti alle circostanze che prevarranno a seguito della Brexit. DHL Global Forwarding sarà manlevata da qualsiasi responsabilità derivante da contratti per servizi destinati al, e provenienti dal, Regno Unito, qualora e nella misura in cui tale responsabilità sia conseguenza della Brexit.
- Clausola COVID-19: Entrambe le parti sono a conoscenza e concordano sul fatto che l'insorgere della pandemia "Coronavirus - COVID 19), dichiarata come tale l'11 Marzo 2020 ha causato disagi globali nell'ambito del trasporto aereo e marittimo e dei servizi logistici e ciò per effetto dei continui blocchi/chiusure tra paesi, limitazioni dell'attraversamento dei confini nazionali e chiusura di porti e aeroporti con conseguenti cancellazioni da parte dei vettori dei trasporti.  
DHL Global Forwarding (Italy) SpA (di seguito "DGF") ora e per allora si riserva il diritto di informare il Cliente che: (i) potrà apportare modifiche ai servizi di trasporto aereo, marittimo, stradale e ferroviario ed altro; (ii) potrà apportare modifiche alle proprie procedure operative nonché alle tariffe delle spedizioni concordate, addebitando al cliente sovrattasse o extra costi; (iii) adotterà misure cautelative per adeguare le proprie operazioni commerciali e gli obblighi nei confronti del Cliente alle circostanze allora prevalenti derivanti dalla diffusione del "Coronavirus - COVID 19". Le predette variazioni saranno applicate al Cliente se ed ove preventivamente concordate con DGF. Ne consegue che, sino a quel momento, DGF non è obbligata ad erogare servizi ed è sollevata da qualsiasi responsabilità ai sensi dell'Accordo vigente con il Cliente se, e nella misura in cui, tale responsabilità è determinata dalla diffusione del Coronavirus (COVID-19) in quanto causa di forza maggiore. Qualora a DGF fosse impedito di adempiere ai propri obblighi/impegni per più di 30 giorni lavorativi consecutivi, ogni parte ha il diritto di recedere dal rapporto commerciale/contrattuale fornendo preavviso scritto alla controparte.

Informazione importante per gli imballi in legno:

Dal 1° gennaio 2021, tutto il materiale da imballaggio in legno (compresi pallet, scatole e casse) che si muove in entrambe le direzioni tra il Regno Unito e l'UE deve soddisfare gli standard internazionali ISPM15.

La mancata conformità può comportare ritardi e sanzioni, pertanto vi preghiamo di assicurarvi di spedire le vostre merci utilizzando prodotti conformi.

**Conformità al Controllo sulle Esportazioni - Sanzioni - Merci Pericolose**

Il Mittente garantisce di attenersi tutte le normative applicabili in materia di controllo sulle esportazioni e relative sanzioni ("Leggi sulle Esportazioni") e garantisce, in particolare, che:

- (i) Né il Mittente, né alcuna società controllante, mandatario, Destinatario o altro soggetto terzo a cui il Mittente abbia affidato direttamente la consegna della spedizione, compaiono in elenchi dei soggetti sanzionati come parti non autorizzate o soggette a restrizioni;
- (ii) La consegna della Spedizione alla sua destinazione finale, a qualsiasi utente finale noto e all'uso finale non costituiscono violazione delle Leggi sulle Esportazioni applicabile;
- (iii) Il Mittente provvederà a informare DHL qualora la spedizione sia soggetta ad una sanzione applicabile e/o a limitazioni all'esportazione/ri-esportazione ai sensi delle Leggi sulle Esportazioni vigenti.
- (iv) Il Mittente ha ottenuto tutti i permessi necessari, le licenze o le altre autorizzazioni governative richieste per la consegna della spedizione alla sua destinazione finale e per l'uso finale.

Il Mittente dovrà fornire a DHL Global Forwarding tutte le informazioni, tra cui permessi e licenze, richieste ai sensi delle Leggi sulle Esportazioni applicabili per consentire a DHL Global Forwarding di realizzare la consegna della spedizione nel paese di destinazione finale. DHL Global Forwarding fa il possibile al fine di essere sempre pienamente in regola con le normative vigenti previste in materia di trasporto di merce pericolosa. A tal proposito, collaboriamo con i nostri clienti e con i nostri vettori partner per garantire che tutti i carichi di merce pericolosa siano dichiarati correttamente al momento della prenotazione della spedizione e per evitare errori nella dichiarazione di tali carichi di merce pericolosa. Nel caso in cui un cliente di DHL Global Forwarding commetta un errore nel dichiarare la pericolosità del carico, nel senso di definirlo non pericoloso quando invece lo è, tutte le penali, i costi, le conseguenze e le passività derivanti da tale errata dichiarazione graveranno sul cliente.

### **Conformità ai Dati di Spedizione**

Il cliente avrà la responsabilità di attenersi ai requisiti di legge previsti in materia di tempistica, completezza ed esattezza dei dati di spedizione. Il cliente prende atto che eventuali dati tardivi, incompleti o errati potranno avere gravi conseguenze e comportare pesanti sanzioni da parte delle autorità governative o di vigilanza. Il cliente provvederà a manlevare DHL Global Forwarding a fronte di eventuali sanzioni, penali, passività, costi e danni che DHL Global Forwarding o terzi (come ad esempio un altro mittente di DHL Global Forwarding) dovessero subire a causa di dati tardivi, incompleti o errati forniti dal cliente, il quale dovrà farsi carico, proporzionalmente, delle eventuali pratiche, degli eventuali supplementi, delle eventuali procedure o normative previste da un'autorità governativa o di vigilanza, sconosciuti al momento della proposta d'offerta e introdotti durante il periodo di validità della tariffa.

.....

### **Condizioni Commerciali Standard**

Salvo non siano oggetto di normative obbligatorie (ad esempio, Regole dell'Aja-Visby, Convenzione di Montreal, Convenzione di Varsavia, *CMR - Convention des Marchandises par Route* / Convenzione relativa al contratto di trasporto internazionale di merci su strada), tutti i servizi di DHL Global Forwarding (di seguito, "DGF") sono offerti e forniti secondo (1) le Condizioni Commerciali Standard, se previsti, (2) il documento di trasporto DHL (Airway Bill o Lettera di Trasporto Aereo, Bill of Lading o Polizza di Carico), che escludono o limitano la responsabilità di DGF in determinate circostanze. DGF non accetta alcuna responsabilità diversa da quelle previste dalle convenzioni internazionali tipiche (Montreal, CMR, ecc.). Se indicate nel preventivo, le tariffe per le spedizioni che richiedono temperatura controllata non comprendono la responsabilità aggiuntiva per danni al carico oltre gli importi di cui ai punti (1) o (2). In caso di rilascio di uno dei documenti di cui al punto (2), i termini e le condizioni ivi indicati prevarranno e disciplineranno i servizi per i quali è emesso il documento (2). Qualora il Documento (2) non sia stato rilasciato, i servizi saranno regolati dalla convenzione di trasporto applicabile, dalle condizioni dell'associazione nazionale trasportatori di competenza o dal diritto nazionale. Ove tali condizioni non siano previste, si applicheranno le Condizioni Commerciali Standard di DGF (1).

### **Altre Condizioni**



EXCELLENCE. SIMPLY DELIVERED.